

- 3 DEC. 2004

Brev nr.
Sags nr.

Nordanic Chrom A/S
Gammelgårdsvej 67B
3520 Farum

Industri & Transport
Journalnr. Bedes anført ved
besvarelse.

J.nr. M 133/A08-0001

Ref.: JLH/9

Den 2. december 2004

09.02.01 P21
Teknisk Forvaltning
Modtaget

KOPI

- 3 DEC. 2004

Brev nr. 1625860
Sags nr. 80958

Miljøstyrelsens afgørelse af klage over Farum Kommunes miljøgodkendelse af Nordanic Chrom A/S

H.C. Ruskol Hygrotec Aps, der har postadresse i Værløse, og ejer ejendommen Bygmarken 6 i Farum har i brev af 9. juli 2003, suppleret med breve af 9. august 2003 og 1. september 2003, klaget over Farum Kommunes godkendelse af 27. marts 2003 af Nordanic Chrom A/S. Miljøklagenævnet har den 7. oktober 2004 pålagt Miljøstyrelsen at realitetsbehandle klagen fra H.C. Ruskol Hygrotec ApS, idet nævnt fandt, at klagefristen i Farum Kommunes godkendelse ikke var overskredet i forhold til klager.

Miljøstyrelsens afgørelse

Farum Kommunes godkendelse af Nordanic Chrom A/S stadfæstes med følgende ændringer:

Vilkår 12:

Der tilføjes en emissionsgrænseværdi for nikkel på 2,5 mg/normal m³ og en emissionsgrænseværdi for chrom på 2,5 mg/normal m³.

Der tilføjes en B-værdi for nikkel på 0,0001 mg/m³, en B-værdi for chrom (VI) på 0,0001 mg/m³ og en B-værdi for chrom i øvrigt på 0,001 mg/m³.

Endvidere udgår de sidste 4 linjer.

Vilkår 19:

Kravet om en min lufthastighed i afkastet udgår.

Nyt vilkår 19a:

"Virksomheden må ikke give anledning til væsentlige lugtgener."

Nyt vilkår 22a:

"Virksomheden skal inden 1. marts 2005 dæmpe støjen fra procesafkastet, så støjgrænsen på 60 dB(A) i erhvervsområdet kan overholdes uden hensyntagen til ubestemtheden, og inden 1. maj 2005 dokumentere, at dette er tilfældet."

Det understreges, at spildevandstilladelsen meddeles efter miljøbeskyttelseslovens kapitel 4 og ikke kapitel 5. Der er således ikke knyttet retsbeskyttelse til spildevandstilladelsen.

Klagevejledning

Miljøstyrelsens afgørelse kan indbringes for Miljøklagenævnet. Læs nærmere herom i klagevejledningen, der er vedhæftet som bilag 1 til afgørelsen.

Eventuel klage skal være Miljøklagenævnet i hænde senest den 31. december 2004.

I det følgende gives en redegørelse for sagens baggrund og en begrundelse for Miljøstyrelsens afgørelse.

Korrespondance i sagen

Ved Miljøstyrelsens behandling af klagesagen er indgået følgende dokumenter:

1. Brev af 8. maj 2003 fra Farum Kommune med oversendelse af klage fra Carl Bro A/S.
2. Brev af 8. juli 2003 fra Miljøstyrelsen til Farum Kommune men anmodning om fremsendelse af supplerende oplysninger og materiale.
3. Brev af 30. juli 2003 fra Farum Kommune vedlagt brev af 9. juli 2003 fra H.C. Ruskol Hygrotec om støjgener fra Nordanic Chrom A/S.
4. Brev af 1. september 2003 fra H.C. Ruskol Hygrotec til Miljøstyrelsen med redegørelse for forløbet omkring udstedelse af miljøgodkendelse til Nordanic Chrom A/S.
5. Brev af 8. september 2003 fra Miljøstyrelsen til Farum Kommune med bl.a. anmodning om kommentarer til brev af 1. september 2003 fra H.C. Ruskol Hygrotec.
6. Brev af 15. september 2003 fra Farum til Miljøstyrelsen indeholdende besvarelse af styrelsens brev af 8. juli 2003.
7. Brev af 29. september 2003 fra Miljøstyrelsen til Carl Bro vedlagt kopi af brev af 15. september 2003 fra Farum Kommune og anmodning om eventuelle kommentarer til udførte emissionsmålinger.
8. Brev af 8. oktober 2003 fra Farum Kommune til Miljøstyrelsen indeholdende besvarelse af styrelsens brev af 8. september 2003.
9. Brev af 10. oktober 2003 fra Carl Bro til Nordanic Chrom A/S med spørgsmål til de udførte emissionsmålinger.
10. Brev af 13. oktober 2003 fra Miljøstyrelsen til H.C. Ruskol Hygrotec vedlagt kopi af Farum Kommunes brev af 8. oktober 2003.
11. Brev af 26. oktober 2003 fra H.C. Ruskol Hygrotec til Miljøstyrelsen indeholdende kommentarer til Farum Kommunes brev af 8. oktober 2003.
12. Brev af 6. november 2003 fra Nordanic Chrom A/S til Miljøstyrelsen med svar på Carl Bro's spørgsmål i brev af 10. oktober 2003.
13. Brev af 29. oktober 2003 fra Miljøstyrelsen til Farum Kommune vedlagt kopi af brev af 26. oktober 2003 fra H.C. Ruskol Hygrotec og anmodning om at få oplyst, om Farum Kommune mundtligt

måtte have lovet at sende den endelige miljøgodkendelse af Nordanic Chrom til H.C. Ruskol Hygrotec.

14. Brev af 17. november 2003 fra Farum Kommune til Miljøstyrelsen med svar på styrelsens brev af 29. oktober 2003.
15. Brev af 21. november 2003 fra Miljøstyrelsen til Carl Bro A/S vedlagt brev af 6. november 2003 fra Nordanic Chrom A/S med anmodning om eventuelle kommentarer hertil, herunder om klagen forsat ønskes opretholdt.
16. Brev af 2. december 2003 fra Carl Bro A/S til Miljøstyrelsen hvor klage over godkendelsen af Nordanic Chrom A/S frafaldes.
17. Miljøankenævnets afgørelse af 7. oktober 2004.
18. Brev af 15. november 2004 fra H.C. Ruskol Hygrotec med bemærkninger til udkast til Miljøstyrelsens afgørelse.

Redegørelse for sagen

Nordanic Chrom er nyetableret på adressen Gammelgårdsvej 67 B. Virksomheden placeres i et område, der i henhold til Kommuneplanen og tillæg hertil, er udlagt til erhvervsformål for industri- og værkstedsbebyggelse samt uddannelsesinstitutioner og offentlig/privat service. Området er desuden omfattet af partiel byplanvedtægt, hvorefter området kun må anvendes til erhvervsformål (industri- og værkstedsvirksomhed, entreprenør- og oplagsvirksomhed, engroshandel samt kontor- og forretningsvirksomhed, der har tilknytning til det pågældende erhverv), idet kommunalbestyrelsen dog kan tillade, at der på hver ejendom opføres/indrettes enkelte boliger til fx indehaver, bestyrer og portner.

Virksomheden foretager elektrolytisk forkobring, fornikling og forchromning samt kemisk fornikling af metal- og især plastemner i et automatisk anlæg. Anlægget har en kapacitet til at behandle 200.000 m²/år. Det samlede forbrug af råvarer vil være på ca. 29 tons/år, mens det samlede vandforbrug vil være på ca. 6.100 m³/år.

Der etableres randafsugning på alle opvarmede procesbade og på dekaperingsbade samt på bad for kemisk pålægning af nikkel. Udsugningsluften ledes via dråbeudskillere (bejdse- og chrombade) og posefilter til afkast 1 m over tagryg.

Virksomheden anvender vandbesparende foranstaltninger i form af modstrømsskyl, sparskyl og ionbytning. Spildevandsrensningen omfatter reduktion af Cr(VI), kemisk fældning (hydroxid), sandfiltrering og kulfiltrering.

Den årlige affaldsmængde udgør ca. 120 m³ filterkager, ca. 500 kg aktivt kul og ca. 2 tons ionbyttermateriale.

Eurofins har i maj 2003 bestemt støjbelastningen fra Nordanic Chrom A/S i skel til Bygmarken 4 til 63 dB(A). I skel til Bygmarken 6 (Ruskol Affugtning A/S) er støjbelastningen bestemt til 58 dB(A). Usikkerheden på beregningsresultatet er angivet til 4 dB(A). Støjbelastningen hidrører fra 3 støjklader: kompressor, ventilator og afkast fra produktionen, hvor afkastet er det dominerende støjbidrag i begge beregningspunkter.

De påklagede forhold

H.C. Ruskol Hygrotek har i brev af 9. juli 2003 klaget over støjforurening med henvisning til, at der er målt et støjniveau på 63 dB(A) med en usikkerhed på 4 dB(A), hvorved sandsynligheden er 87,5% for at støjbelastningen overskrider grænseværdien på 60 dB(A). Det tilføjes, at støjniveauet burde være 3 dB(A) højere, idet der er refleksion fra omliggende bygninger. H.C. Ruskol Hygrotek oplyser, at firmaet er en producerende virksomhed med kontorfaciliteter direkte ud mod støjkilden, og at støjniveauet med åbne vinduer er målt til 55 – 60 dB(A). H.C. Ruskol Hygrotek har fra en grossist fået oplyst, at det vil koste 5.500 kr. (excl. moms) at montere en støjdæmper direkte i det eksisterende afkast-rør og forsyne dette med en nødvendig bøjning. En sådan støjdæmpning vil kunne sænke støjniveauet med 10 dB(A).

I brev af 9. august 2003 har H.C. Ruskol Hygrotek oplyst, at man over for Farum Kommune har udtrykt bekymring for emissionen af kemiske stoffer, især på grund af at afkastet er placeret tæt ved skel. Hans Ruskol oplyser, at hans børn, som driver virksomheden på Bygmarken 6, begge lider af allergi og derfor er mere påvirkelige over for kemiske stoffer, end folk normalt er.

Bemærkninger til udkast til afgørelse

H.C. Ruskol Hygrotek har i brev af 15. november 2004 anført følgende bemærkninger til udkast til afgørelse:

- Der er modtaget klager over lugtgener fra ventilationssystemet fra lejerne af Bygmarken 6. Det er en temmelig aggressiv luftart, der kommer ud af afkastet, da dette atter er gennemtæret, selv om det i modsætning til det tidligere er plastbelagt. Det oplyses, at der står ca. 5 – 10 biler parkeret under ventilatoren.
- Der er på egen støjmåler registreret et 4 – 6 dB(A) højere støjniveau i april – juni, end der blev målt, da Eurofins var på besøg, og et ca. 5 dB(A) højere støjniveau, end da Miljøstyrelsen foretog besigtigelsen den 9. november 2004.
- Det er ikke muligt at måle i frit felt, da lyden fra ventilatoren kan reflekteres fra indtil flere omliggende bygninger. Når et autoriseret firma kommer og foretager støjmålinger, hvilket kun kan forlanges én gang om året, vil døre og vinduer være lukkede, filteret tilsmudset og vinden i vest.

Miljøstyrelsens bemærkninger og begrundelse for afgørelsen

Volumenet af forbehandlings- og metalpålægningsbade samt aftræksbad udgør lidt over 30 m³, inklusive fremtidige udvidelser der er omfattet af godkendelsen. Nordanic Chrom A/S er således omfattet af punkt A 8a i Miljøministeriets bekendtgørelse nr. 652 af 3. juli 2003 om godkendelse af listevirksomhed: "Virksomheder, der foretager overfladebehandling af metaller og plastmaterialer ved hjælp af en elektrolytisk eller kemisk proces, når det samlede volumen af de anvendte kar (forbehandlingsbade, procesbade og aftræksbade) overstiger 30 m³." Listepunktet er (i)-mærket.

Miljøstyrelsens vejledning nr. 5/1984 om ekstern støj fra virksomheder indeholder vejledende grænseværdier for støjbelastningen fra virksomheder. Grænseværdierne afhænger af anvendelsen af det støj-påvirkede område, dvs. om det er et boligområde, et erhvervsområde, et blandet bolig- og erhvervsområde m.v. Grænseværdierne gælder i et såkaldt "frit felt." Der skal således ikke medtages refleksioner fra bygninger m.v. nær måle/-beregningspunktet. For nærmere information herom må Miljøstyrelsen henvise til vejledning nr. 6 / 1984 om måling af ekstern støj fra virksomheder og vejledning nr. 5 / 1993 om beregning af ekstern støj fra virksomheder.

Miljøstyrelsen er enig med Farum Kommune i, at den planlagte anvendelse af erhvervsområdet ved Gammelgårdsvej/Bygmarken svarer til det, der i vejledningen benævnes "Erhvervs- og industriområde med forbud mod generende virksomheder", hvortil der hører en støjgrænse på 60 dB(A) hele døgnet. Det kan tilføjes, at den faktiske anvendelse af området svarer til den planlægningsmæssige, hvilket Miljøstyrelsen har konstateret ved en besigtigelse den 9. november 2004. At der i godkendelsen af Sur-Tech, Bygmarken 4, er fastsat støjgrænser svarende til et boligområde må, som Farum Kommune også har tilkendegivet i brev af 8. oktober 2003 til Miljøstyrelsen, skyldes en fejltagelse, idet disse støjgrænser kun skulle være fastsat i boligområdet syd for erhvervsområdet.

Eurofins har i maj 2003 udarbejdet en rapport, der redegør for støjbelastningen fra Nordanic Chrom A/S. Rapporten er udarbejdet som "Miljømåling – ekstern støj" og kan derfor anvendes ved afgørelse om støj fra Nordanic Chrom Stål A/S, jf. bekendtgørelse nr. 637 af 30. juni 1997 om kvalitetskrav til miljømålinger udført af akkrediterede laboratorier, certificerede personer m.v. Støjbelastningen ved klagerens ejendom (Bygmarken 6) er bestemt til 58 dB(A) og ikke 63 dB(A), som anført i klagen. Støjbelastningen på 63 dB(A) er bestemt i skel til en nabovirksomhed på Bygmarken 4. Denne virksomhed har ikke klaget over miljøgodkendelsen af Nordanic Chrom A/S. Miljøstyrelsen kunne ved en besigtigelse af området den 9. november 2004 tydeligt høre støj fra afkastet på Bygmarken. Støjen må - subjektivt vurderet - karakteriseres som generende. Selv om der ikke er klaget fra virksomheden på Bygmarken 4, vil Miljøstyrelsen alligevel pålægge Nordanic Chrom A/S at reducere støjbelastningen med mindst 3 dB(A) inden 1. marts 2005. Beslutningen skal også ses i lyset af ubestemtheden på 4 dB. Nordanic Chrom opfordres dog til at nedbringe støjbelastningen med ca. 10 dB ved at sætte en passende lyddæmper i afkastet, hvilket vurderes at være økonomisk overkommeligt.

Miljøstyrelsen vil under hensyntagen til bemærkningerne fra H.C. Ruskol Hygrotek til udkast til afgørelse pålægge Nordanic Chrom A/S at dokumentere, at støjbelastningen ikke overskrider 60 dB(A), når afkastet er støjdampt. Vilkår 22a / 23 ændres derfor i forhold til udkastet til afgørelse. Miljøstyrelsen vil derimod ikke ændre vilkår 23, så der kan kræves hyppigere støjmålinger end 1 gang om året (hvis støjgrænsen i øvrigt er overholdt), idet dette ikke er normalt for virksomhed af den pågældende type. Det skal understreges, at støjmålinger foretaget af H.C. Ruskol Hygrotek ikke kan anvendes til at gribe ind over for Nordanic Chrom A/S, da H.C. Ruskol Hygrotek ikke opfylder betingelserne for at kunne udføre "Miljømåling – ekstern støj", jf. ovenfor.

Det kan tilføjes, at det ikke er administrativ praksis, at en virksomhed skal overholde strengere støjgrænser end de vejledende grænseværdier for det pågældende område (her et erhvervsområde), selv om det er muligt på grundlag af en teknisk/økonomisk vurdering.

Miljøpåvirkningen fra en galvanovirksomhed består hovedsageligt i frembringelse af affald, herunder farligt affald, samt udledning af spildevand. Luftforureningen fra en galvanovirksomhed er derimod i

almindelighed af beskedent omfang, med mindre der anvendes klorerede opløsningsmidler til affedtning, hvilket ikke er tilfældet på Nordanic Chrom A/S.

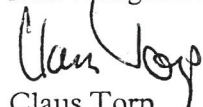
Farum Kommune har i godkendelsens vilkår 12 og 13 fastsat grænseværdier for emissionen af støv, kobber, saltsyre (klorbrinte), svovlsyre, salpetersyre og ammoniak samt grænseværdier for koncentrationerne af de pågældende stoffer i omgivelserne. Grænseværdierne er i overensstemmelse med Miljøstyrelsens vejledning nr. 2/2001: "Luftvejledningen". Eurofins har i juli 2003 foretaget målinger af emissionen af de nævnte stoffer samt af chrom og nikkel (3 målinger hver af en varighed på ca. 1 time). Målingerne viste, at emissionsgrænseværdierne¹ var overholdt med meget stor margin (med ca. en faktor 100 for syreaerosoler, ca. en faktor 500 for ammoniak og ca. en faktor 1.000 for kobber). For nikkel og chrom, hvorom der ikke er fastsat grænseværdier i godkendelsen, var emissionen under detektionsgrænserne, som var ca. 100 gange lavere end de vejledende grænseværdier for emissionen af de to metaller. Eurofins har i rapport fra juni 2003 foretaget en beregning af koncentrationerne af stofferne i omgivelserne. I beregningen er anvendt afkastets aktuelle højde på 7,5 m over terræn og en receptorhøjde på 1,5 m. Beregningen viser, at de i godkendelsen fastsatte grænseværdier for koncentrationerne i omgivelserne (B-værdierne) er overholdt med ca. en faktor 2 – 50 for syreaerosoler og ammoniak (mindst for salpetersyre). For metallerne er grænseværdien for kobber i godkendelsen og de vejledende grænseværdier for nikkel og chrom i B-værdivejledningen også overholdt. Miljøstyrelsen har foretaget en supplerende beregning, hvor der er taget hensyn til nabobebyggelser. Beregningen viser, at disse bygninger ikke påvirker beregningsresultatet væsentligt.

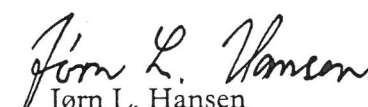
Miljøstyrelsens grænseværdier er fastsat ud fra et generelt ønske om at sikre et højt beskyttelsesniveau – det vil sige at beskyttelsen både skal omfatte særligt følsomme grupper og tage hensyn til, at der er tale om en vedvarende udsættelse.

Ved besigtigelsen kunne Miljøstyrelsen ikke registrere lugt i "røgfanens" retning. Erfaringsmæssigt giver galvanovirksomheder ikke anledning til væsentlige lugtgener. Særlige additiver kan muligvis medføre lugtgener, hvorfor der fastsættes et supplerende vilkår om, at virksomheden ikke må give anledning til væsentligt lugtgener, således at der formelt er mulighed for at gribe ind, hvis der mod forventning skulle opstå sådanne lugtgener. Farum Kommune påser, om dette er tilfældet ved observationer i forbindelse med tilsyn, herunder tilsyn foranlediget af klager.

Miljøstyrelsen kan herefter stadfæste Farum Kommunes godkendelse af Nordanic Chrom A/S med en tilføjelse af grænseværdier for nikkel og chrom samt en bemærkning om, at spildevandstilladelsen meddeles efter miljøbeskyttelseslovens kapitel 4 og derfor ikke er omgærdet af en retsbeskyttelse. Endvidere udgår dels de sidste 4 linjer i vilkår 12, da overholdelse af emissionsgrænseværdierne kontrolleres ved præstationskontrol, jf. vilkår 14, 15, 16 og 18, dels kravet om en min lufthastighed i afkastet (vilkår 19).

Med venlig hilsen


Claus Torp
Kontorchef


Jørn L. Hansen

¹ Uden hensyntagen til om at massestrømsgrænserne idet hele taget var overskredet.

Kopi af afgørelsen er sendt til

Farum Kommune, Rådhusvej 2, 3520 Farum

H.C. Ruskol Hygrotek, ApS, Nørrevænget 68, 3500 Værløse

Niels Clauson-Kaas A/S, Rugmarken 28, 3520 Farum

Københavns Amt, Stationsparken 27, 2600 Glostrup

Embedslægeinstitutionen for Københavns Amt og Frederiksberg Kommune, Herlufsholmvej 37, 2720 Vanløse

Miljøklagenævnet, Frederiksborggade 15, 1360 København K

BILAG 1**Klagevejledning**

Miljøstyrelsen har truffet denne afgørelse som klagemyndighed. De kan klage til Miljøklagenævnet over Miljøstyrelsens afgørelse.

Hvem kan klage?

Det kan:

Den virksomhed, der er omfattet af afgørelsen

Klagerne i sagen

Enhver anden, der har en væsentlig, individuel interesse i sagens udfald

Amtsråd og kommunalbestyrelser²

Landsdækkende foreninger og organisationers hovedkontor³

Lokale foreninger, der har beskyttelse af miljø og natur som hovedformål, og som har meddelt kommunalbestyrelsen eller amtsråd, at de ønsker klageret⁴

Lokale foreninger, der efter deres formål varetager væsentlige rekreative interesser, når afgørelserne berører sådanne interesser³

Hvor og hvordan skal De klage?

Hvis De vil klage, skal klagen være skriftlig og sendes til:

Miljøklagenævnet
Frederiksborggade 15
1360 København K

De bør i Deres klage skrive hvorfor De mener, at Miljøklagenævnet skal behandle sagen.

Sagsanlæg ved domstolene

Hvis De vil anlægge retssag om afgørelsen ved de almindelige domstole, skal sagen være anlagt senest seks måneder fra det tidspunkt, hvor denne afgørelse er meddelt.

² Se miljøbeskyttelseslovens § 107, stk. 1

³ Se miljøbeskyttelseslovens §§ 99 og 100

⁴ Se miljøbeskyttelseslovens §§ 76 og 100